NEW YORK CITY
HOUSING
AUTHORITY
紐約市房屋局

Ricardo Elias Morales
理卡杜•莫拉萊斯
主席

Earl Andrew, Jr.
厄爾•安德魯斯二世
副主席

Margarita Lopez
瑪格麗塔•洛佩茲
董事

Douglas Apple
道格拉斯•艾波
總經理

Robert Podmore
羅伯特帕米爾
行動處副總經理

這本小冊子由全市主席理事會
(**CCOP**) 給與合作而制定

A translation of this document is available in Spanish, Chinese and Russian at your management office and on NYCHA's website at www.nyc.gov/nycha.

La traducción de este documento está disponible en español en su oficina de administración y en el sitio web de NYCHA en www.nyc.gov/nycha.

可到您的公房管理辦事處索取這份文件的中文翻譯本和在 NYCHA 網站下載
www.nyc.gov/nycha.

Перевод этого документа на русский язык находится в офисе вашего жилищного комплекса и на вебсайте Жилищного управления города Нью-Йорка
www.nyc.gov/nycha.

舉報
人人有責

舉報!
人人有責

如果您在屋邨內目睹任何需要解決的問題，請致電 NYCHA 中央電話服務中心

隨時致電中央電話服務中心 (CCC)
每週7日，全天24小時
電話: (718) 707-7771

房屋局(NYCHA)管理處和居民必須共同合作才能保持既安全又良好的居所。為能實現這個目標，這本小冊子有助於提供快速咨詢參考指南，它包括升降機，防火安全，窗戶護欄，對講機系統等安全問題，防止塗鴉以及舉報蓄意破壞公物的行為。這本小冊子解釋了 NYCHA 能為居民所做的事情，反過來，作為居民的您又應該做些什麼。

NEW YORK CITY
HOUSING
AUTHORITY

消防安全

紐約市房屋局已制定防火安全措施的程序，本局工作人員和居民應遵守該程序。防火安全始於您的家庭。每個家庭都應該知道公寓防火的基本知識，以及發生火警時的應急措施。

當火災發生時請馬上撥打 911 求助。

煙霧探測器

- 為貫徹紐約市法律，NYCHA 每個公寓都配備了煙霧探測器。
- 一旦您的公寓安裝了煙霧探測器，您就有責任定期檢查和測試，以確保探測器的正常運作。
- 無論任何理由不要拆除煙霧探測器。煙霧探測器可拯救生命。
- 無論是插電 (連接電源) 或電池供電的煙霧探測器，都配有發出 "低電量" 的警告信號。這識別信號可交替發出響聲。聽到這樣的警告時，就必須立即更換電池。
- 要積極主動。每年更換兩次煙霧探測器電池 – 在秋季與春季調整日光節省時間更換。
- 如需安裝煙霧探測器，請致電 NYCHA中央電話服務中心 (CCC)，電話: (718) 707-7771。

消防安全計劃及注意事項

- 每年十月的消防安全週，所有 NYCHA 居民都會收到消防安全計劃的小冊子。
- NYCHA 規定所有寓所大門必須張貼消防安全告貼 (白底黑色字體告貼)。該告貼說明了萬一您的大廈發生火災時應採取的緊急行動。

一般消防安全提示

- 不要使用爐灶或燃燒爐頂端作為熱源。這樣不但危害到您的健康且增加發生火災的危險。
- 不要留下兒童或寵物單獨靠近任何明火。寬鬆衣服或容易著火物品在靠近爐火時，容易引起火災。
- 家用暖氣機是暫時的暖氣設備，必要時每天應只有限度使用。不應將暖氣機連接於延伸電線的電源插座。不使用時關掉暖氣機。
- 不要在床上吸煙，並確保不存放煙頭在煙灰缸。

- 不應將電線連接於地毯下面，應釘在牆上或散熱器後面。
- 更換舊且損壞或磨損之延伸電線。
- 不要使電源插座超負荷。
- 在公寓任一房間內，請不要留下蠟燭獨自燃燒。點燃時，必須將蠟燭置於非易燃表面的燭座內。
- 必須保持走火通道暢通。

節日消防安全

- 新砍下來的節日用樹枝需要澆水。常常檢查花盆和補充水分。
- 樹木應遠離電源、火花、或火焰處。
- 無人在場時不要點亮聖誕樹或其他節日燈。
- 使用燈飾前需檢查，不要使用損壞的燈飾或延伸的電線。
- 電源連接處要避免超負荷。
- 樹燈只能使用經實驗室 (UL) 驗證的那種，不能使用蠟燭。

燒烤和消防安全

- 在某些屋邨，NYCHA 管理處提供清潔安全的燒烤場地。
- 住戶 (承租人) 必須經屋邨管理處批准才可使用燒烤場地。
- 年滿 18 歲的住戶才可使用燒烤爐。

升降機安全

NYCHA 提醒住戶有關升降機的安全問題，請依照以下升降機安全提示。

當被困於升降機內時

- 應該保持鎮定。不要強行打開升降機門離開。那是相當危險的，升降機緊急請況時，最安全的地方還是升降機內。雖然會感覺悶熱，但短時間困在升降機內通常不至於導致窒息。
- 使用警鐘或對講機向管理處求救，等候管理處召喚升降機維修人員把升降機打開。或使用任何通訊工具，致電緊急熱線 911 或 NYCHA 中央電話服務中心 (CCC)，電話: (718) 707-7771，要求救援。

升降機安全指示

- 出入升降機口要留神觀望前方。

- 不要讓幼童獨自進入升降機。幼童必須有大人陪同。
- 升降機不得超載。超載量容易導致升降機故障失靈。如果升降機已經客滿，請耐心等待下一部升降機。
- 不要使用雙手或其他物品撐開升降機的門。此舉可導致嚴重損傷，甚至損壞升降機門或其他機械裝置。
- 到站時，不要立刻強行撐開升降機門急忙地趕回公寓。此舉可損壞升降機的機械裝置或延誤服務。
- 搬家時，請集齊所有物品才按升降機鈕。
- 搬運物品時，請留神，以免損壞升降機內的按鈕，壁牆和升降機門。
- 不要遺留隨身物品於升降機內，包括垃圾雜物。
- 如果您目睹別人在升降機內蓄意破壞，請立即致電緊急熱線 911 或房管局 (NYCHA) 的中央電話服務中心 (CCC) ，電話: (718) 707-7771。您不必留下姓名， 所有資料，絕對保密。
- 如果升降機故障失靈 (升降機沒有對齊樓面) ，請致電中央電話服務中心 (CCC) 。

窗戶護欄

窗戶護欄可挽救兒童的生命。由於兒童安全是最非常重要， NYCHA 在所有住宅和公共走廊維護和安裝護欄，如果您有 10 歲或以下的兒童居住，您必須安裝窗戶護欄。為了進一步確保幼兒的安全，NYCHA 已擴大了其政策，在每個住宅安裝和維護窗戶護欄，即使有些住宅不是市法律規定。安裝護欄費用由 NYCHA 負責。如有護欄修理和安裝的急需，請致電中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771。

- NYCHA 要求每個公寓安裝窗戶護欄，走火通道除外。
- 在拆除空調機時，必須事先通知管理處以便立即安排時間將護欄裝上。
- 年度公寓檢查時，NYCHA 工作人員判斷該單位的護欄是否安裝妥當，住戶必須依按空調機規格指示安裝， 拆除空調機後，工作人員會馬上將護欄裝回。

- 無論您住在哪層樓。孩子從一樓窗口跌下，也會受重傷。
- 窗紗不能代替護欄；他們只是阻隔昆蟲。不會保護您孩子的安全。

請致電 NYCHA 中央電話服務中心 (CCC) ，電話: (718) 707-7771，假若:

- 窗戶護欄沒有完全牢固
- 若窗戶護欄鬆弛， 當孩子靠倚或爬上去時就會從窗口跌下
- L型支架防止窗口開得過高， 拆除L型支架是違法的
- 當L型支架安裝妥當，孩子的頭部不可能有位置通過

空調機

- 所有空調機必須根據原廠指示安裝，要安全而穩定，不可用磚、木塊、汽水罐、電話冊子或其他物品墊底。
- 您如需要具體正確安裝空調的資訊，或見到有空調機安裝不夠穩定，請致電中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771。

樓宇大門與對講機安全

樓宇大門

樓宇大門屬於居民的第一線安全. 。操作正常的樓宇大門，可加強安全，並避免閑雜人進出。如樓宇大門或關閉機制失靈，樓宇的保安則將受到威脅。如遇到以下情況，可致電中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771:

- 大門不能鎖緊
- 門鎖鬆弛、損壞、失靈
- 鑰匙塞住鎖孔
- 電動門鎖只響卻不能鎖起
- 門鎖零件如按鈕、磁片、玻璃等有損壞、裂開、缺失
- 為保持大門打開而用石塊、木棍、膠紙、垃圾等塞住門鎖

對講機

對講機是讓訪客造訪時,與戶主通話之用途。造訪前，訪客需在樓宇門外用對講機與戶主溝通。對講機能避免閑雜人進入樓宇，而危害大眾安全。如遇到以下情況，請致電中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771:

- 您住宅之對講機損壞或失靈
- 整座樓宇之對講機失靈
- 樓宇對講機之按鈕受損或失靈
- 樓宇對講機之住宅指南受損或失缺
- 如果您住宅之對講機是用電話開啟大門，則您所在樓宇是用電話開啟系統。如日後您停止電話服務，或轉為光纖服務 (Fiber Optic System, FIOs) ，那麼您樓宇之對講機將不能使用。為恢復機能，請致電中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771。

一氧化碳測探器

一氧化碳無色又無味。冬天常見一氧化碳中毒事件。用煤氣爐取暖，常會發生事故。用燃料的家用器具， 都會釋放一氧化碳。為減少事故，紐約市房屋局比法律規定更審慎地在每一戶住宅，都裝設一氧化碳測探器。您如果因一氧化碳而感覺不適，要多吸新鮮空氣，並馬上撥打緊急電話 911，緊跟電話生之安全指示，並等待醫護人員。

通風不良的地方，常有一氧化碳積聚。以下各項都會產生有毒廢氣:

- 煤氣暖爐
- 廚用煤氣火爐
- 煤氣燈
- 燒炭

當吸入大量一氧化碳時, 有以下症狀:

- 頭痛
- 頭暈
- 目眩
- 嘔吐
- 惶惑
- 呆滯
- 失去知覺

為避免一氧化碳中毒，請採取以下預防措施:

- 要主動，每年更換兩次一氧化碳測探器之電池。在秋季與春季調整日光節省時間時更換。
- 不要用煤氣爐取暖。
- 在您住宅內，不要用燒炭烤爐或煤氣燒烤爐。

- 在您住宅內，不要用煤氣發電機或煤氣機器。
- 使用燃料器具時，保持室內通風透氣，例如: 使用煤氣火爐時，應打開窗戶。
- 如需安裝一氧化碳測探器，請致電話中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771。

蓄意破壞

蓄意破壞房屋局物品的行為，既頑且劣，令房屋局疲於奔命，又影響到住客安全。

- 破壞樓宇門鎖與對講機，能使閑雜人非法進入。
- 破壞樓宇門面玻璃，能使住客遭受割傷，或損壞走廊與升降機透視度，進而影響到住客安全。
- 破壞走廊梯間與園地燈泡，能使這些地方之照明度受損，進而影響到住客安全。
- 如看到蓄意破壞情況，請馬上打緊急電話 911, 或報告中央電話服務中心 (CCC) ，電話:718-707-7771。可以匿名報告，保持秘密。

照明

公屋樓宇以及園地照明，可有效嚇阻犯罪與破壞行為。如遇到以下情況，請馬上打電話到中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771:

- 看到樓宇以及園地照明燈光有損壞或受到破壞。
- 樓宇以及園地照明燈光被樹幹、枝葉遮掩。
- 燈泡或電竿有露出電線。請不要接觸該電線。

塗鴉

塗鴉是指在公屋或私人樓宇表面上，刻、塗、寫、劃。塗鴉劣行不僅醜化房產與環境，也屬於刑事破壞。 犯者可判牢獄、罰款、或受社區服務教改。

如看到塗鴉劣行， 請馬上打緊急電話 911，或報告中央電話服務中心 (CCC) ，電話：718-707-7771。 可以匿名報告，保持秘密。